



ОТЧЕТ ОБ ОЦЕНКЕ

Дело в отношении

Экологического общества «Зеленое спасение»

и

компании «Карачаганак Петролеум Оперейшн»

Казахстан, Западно-Казахстанская область, Бурлинский район

Ноябрь 2007 года.

Аппарат Советника по контролю за соблюдением внутренних правил и процедур/Омбудсмена

Международная финансовая корпорация/

Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям

www.cao-ombudsman.org

СОДЕРЖАНИЕ

Список сокращений	ii
1. Введение	1
2. Оценка.....	2
3. Заключение.....	3
4. Приложение. Жалоба	4

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

Аппарат Советника по контролю за соблюдением внутренних правил и процедур/Омбудсмена	САО
Международная финансовая корпорация	МФК
Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям	МИГА
Неправительственная организация	НО
Компания «Карачаганак Петролеум Оперейшн»	КПО
Экологическая оценка	ЭО
Оценка экологических последствий	ОЭП
Оценка экологических и социальных последствий	ОЭСП

1. ВВЕДЕНИЕ

Аппарат Советника по контролю за соблюдением правил и процедур/Омбудсмена (CAO) представляет собой независимый орган по рассмотрению жалоб по проектам, в которых участвуют Международная финансовая корпорация (МФК) и Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям (МИГА) в рамках Группы Всемирного банка. CAO отчитывается непосредственно перед Президентом Группы Всемирного банка, и в его полномочия входит справедливое, объективное и конструктивное содействие и рассмотрение жалоб, поступающих от затронутых проектами жителей, а также улучшение социальных и экологических результатов проектов, в которых участвуют МФК и МИГА. В первом случае удовлетворение жалоб осуществляется действующим в рамках CAO Омбудсменом.

Настоящий отчет об оценке является официальным документом, включающим в себя жалобу, а также перечень и описание действий, предпринятых действующим в рамках CAO Омбудсменом в целях поиска решения поднятых в жалобе вопросов.

1.1 Жалоба

12 апреля 2007 года CAO получил жалобу от экологического общества «Зеленое спасение», зарегистрированного в г. Алматы, Казахстан. Жалоба поднимает вопросы экологического и процедурного характера, связанные с функционированием Карачаганакского нефтегазового конденсатного месторождения (КПО) в Республике Казахстан.

2 мая 2007 года жалоба была проверена на соответствие установленным нормам, и экологическому обществу «Зеленое спасение» было направлено уведомление о начале проведения процедуры оценки, поскольку жалоба отвечает всем трем квалификационным критериям CAO, а именно:

1. жалоба касается проекта, в котором МФК/МИГА либо участвуют, либо активно рассматривают;
2. вопросы, поднятые в жалобе, относятся к полномочиям CAO по рассмотрению экологических и социальных последствий инвестиций МФК/МИГА;
3. интересы подателя жалобы (либо лица, которых податель жалобы уполномочен представлять) могут быть затронуты социальными или экологическими последствиями, указанными в жалобе.

Полный текст жалобы представлен в Приложении. Податели жалобы поднимают вопросы, касающиеся состояния окружающей среды и здоровья местных жителей, в частности, лиц, проживающих в поселке Березовка (Бурлинский район, Западно-Казахстанская область, Республика Казахстан). Жители данного поселка обратились в общество «Зеленое спасение» и предоставили ему доверенность на подачу жалобы от их имени.

1.2 Проект

Спонсором финансируемого МФК проекта является российское акционерное общество «Лукойл», которое через свое филиальное предприятие «Лукойл Оверсиз Карачаганак Б.В.» владеет долей в Карачаганакском месторождении в размерах 15%. Проект разработан международным консорциумом, изначально называвшимся «Карачаганак Интегрэйтид Органайзейшн», а в настоящее время именуемым «Карачаганак Петролеум Оперейшн» (КПО). В состав консорциума входят компания British Gas (BG) с долей, составляющей 32,5%, итальянская компания ENI-Agip (32,5%), компания ChevronТехасо (20%) и компания «Лукойл» (15%). Компании BG и ENI-Agip являются операторами месторождения.

Проект отнесен к категории «А». Общая стоимость Второго этапа Начальной программы составляет 3,7 млрд долл. США. Доля компании «Лукойл» в затратах на проект составляет 575 млн долл. США. Общая сумма финансирования МФК составляет 150 млн долл. США; из которых 75 млн долл. США получены непосредственно от МФК, а вторые 75 млн долл. США предоставлены в виде синдицированного кредита, именуемого как кредит категории «В».

КПО расположена близ города Аксай, Бурлинский район, Западно-Казахстанская область, Казахстан. Проект представляет собой второй этап (Второй этап) Начальной программы разработки месторождения, являющегося одним из крупнейших в мире нефтегазоконденсатных месторождений. Общий размер подтвержденных запасов нефти на данном месторождении составляет 1,9 млрд баррелей, газа — 13 трлн кубических футов. Осуществление программы разработки месторождения началось в последнем квартале 2000 года. В настоящее время рассматривается третий этап развития проекта.

2. ОЦЕНКА

В данной жалобе особенно подробно рассматриваются процедуры, применяемые для определения Зоны санитарной защиты, окружающей объект КПО. Исторически сложилось так, что в Казахстане вокруг основных промышленных проектов всегда применялись искусственные защитные зоны, известные как Зоны санитарной защиты (ЗСЗ). ЗСЗ предназначена для размещения в ней выбросов промышленных объектов и вместе с тем для защиты населения, так как создает собой буферную зону, в пределах которой ограничивается осуществление определенных видов деятельности.

В 2004 году¹ Главный санитарный инспектор Республики Казахстан сократил размеры ЗСЗ с 5 до 3 км. Податели жалобы утверждают, что данное сокращение было осуществлено без выполнения соответствующей оценки экологических последствий, без учета принятых процедур и без проведения информационных консультаций с местными жителями.

CAO участвует в рассмотрении жалоб, связанных с реализацией проекта КПО, с 2004 года. Вопросы, выдвинутые обществом «Зеленое спасение» в отношении ЗСЗ, уже поднимались нашим аппаратом в ответ на обеспокоенность жителей поселка Березовка в сентябре 2004 года. Мы предоставили отчет о статусе работы по данной жалобе на нашем веб-сайте (http://www.cao-ombudsman.org/html-english/complaint_karachaganak.htm). В указанном отчете мы рекомендовали сторонам организовать встречу, чтобы согласовать способы получения доступа к нераскрытым документам, а также найти эффективный способ разрешения вопросов, поступивших от подателей жалобы.

В ответ на первую жалобу CAO провел две оценки на местности (в декабре 2004 года и в феврале 2006 года), на протяжении которых мы поддерживали связь непосредственно с затронутыми проектом жителями, подателями жалобы и представителями компании. Наше последнее посещение месторождения вызвало широкое обсуждение основными сторонами их намерения урегулировать жалобу через организацию и проведение Омбудсменом процедуры установления и оценки фактов. На основании информации, полученной в результате данного посещения, CAO составил отчет о ходе работ, в который была включена рекомендуемая процедура внедрения инициативы многостороннего мониторинга. CAO направил сторонам запрос на подтверждение их намерения следовать программе многостороннего мониторинга или попытаться найти другое решение.

Обе стороны ответили, что они намерены урегулировать конфликт через законодательные и контролирующие органы Казахстана, а не пытаться следовать проводимой через посредника или совместной процедуре с участием Омбудсмана. В связи с этим Омбудсмен передал жалобу в Аппарат по контролю за соблюдением внутренних правил и процедур CAO для принятия решения относительно соблюдения МФК соответствующей экологической и социальной политики, а также политики в отношении раскрытия информации. Отчет об оценке был опубликован 17 апреля 2007 года, и в то же время было объявлено решение о проведении проверки МФК. Вскоре после этого была опубликован документ «Сфера проведения проверки». Оба указанных документа размещены на нашем веб-сайте (<http://www.cao-ombudsman.org/html/english/complaintKazakhstanCompliance.htm>), где также будут опубликованы все новые данные по статусу проверки. Окончательный вариант Отчета об оценке должен быть утвержден Президентом Банка, после чего он может быть обнародован наряду с ответом руководства МФК.

¹ Некоторые источники утверждают, что данное решение было принято в 2003 году и исполнено в 2004 году.

В ответ на новую жалобу общества «Зеленое спасение» САО провел вторичное исследование и поставил перед МФК и КПО определенные вопросы относительно размеров ЗСЗ и всех новых разработок. САО понимает, что правительство Казахстана в настоящее время осознает обеспокоенность относительно размеров ЗСЗ, и информация, предоставленная КПО и обществом «Зеленое спасение», подтверждает, что Министерство здравоохранения Республики Казахстан инициировало проведение нового исследования (в конце 2006 года) в целях изучения обоснованности размеров ЗСЗ и внесения рекомендаций по их изменению в случае, если будет обнаружено, что такие размеры являются несоответствующими. САО также понимает, что возможность будущего развития проекта КПО может потребовать переоценки размеров ЗСЗ.

КПО утверждает, что вопрос о размерах ЗСЗ в полной мере является сферой ответственности правительства Республики Казахстан, и что КПО, выступая в качестве оператора, не вправе и не в состоянии влиять на данное решение. Соответственно, позиция КПО состоит в том, что она будет оказывать полное содействие при проведении Республикой Казахстан нового исследования и будет исполнять решение правительства по данному вопросу. КПО с сочувствием относится к обеспокоенности местных жителей данным вопросом, однако считает, что она не имеет возможности влиять на правительство в целях получения ответов на поставленные вопросы.

С точки зрения Омбудсмана, целесообразно ожидать, что КПО (и МФК) убедятся в том, что любое изменение ЗСЗ (в связи с ее значимостью) не представляет собой рисков для жителей прилегающих территорий или проблем относительно текущего соответствия Специальным защитным положениям. КПО считает, что она обеспечила местных жителей и МФК гарантиями по данному вопросу с помощью своей программы мониторинга окружающей среды. В качестве составной части своих собственных процедур САО в настоящее время проводит независимую техническую проверку того, уверена ли МФК в том, что проект соответствует условиям участия МФК.

3. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе обсуждения вопроса с обеими сторонами Омбудсмен был уведомлен о том, что в настоящее время отсутствует возможность достижения договоренности относительно приемлемого для обеих сторон решения рассматриваемого вопроса. В соответствии с Руководством по осуществлению деятельности САО данная жалоба передается Инспектору по контролю за соблюдением внутренних правил и процедур для оценки необходимости проведения проверки МФК с целью подтверждения для Президента и общественности того, что МФК следует соответствующим принципам.

4. ПРИЛОЖЕНИЕ. ЖАЛОБА

Жалоба

Кому: **Compliance Advisor/Ombudsman
International Finance Corporation
2121 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, DC 20433 USA
Fax: 1 202 522 7400
Email: cao-compliance@ifc.org**

Экологическое общество «Зеленое спасение» (ЭО) подает жалобу в связи с реализацией проекта #9953 компании "Лукойл Оверсиз Карачаганак Б.В.", получившей кредит Международной финансовой корпорации на освоение Карачаганакского нефтегазоконденсатного месторождения в Республике Казахстан (РК). Жалоба ЭО подается в защиту прав жителей поселка Березовка (Бурлинский район, Западно-Казахстанская область, Республика Казахстан), которые нарушаются в ходе реализации проекта. Жалоба подается на основании обращения жителей поселка Березовки в ЭО от 3 апреля 2007 года и доверенности от 8 ноября 2006 года, положений Орхусской конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (статья 3.9) и Экологического кодекса РК (статья 14.1), которые являются правовой основой деятельности общественных организаций по защите прав и интересов жителей Республики Казахстан.

Экологическое общество «Зеленое спасение» является общественной некоммерческой организацией (регистрационный номер Министерства юстиции РК №2032-1910-ОО), располагающейся по адресу:

Республика Казахстан, г. Алматы, 050000
ул. Шагабутдинова 58, кв.28 тел./факс (3272) 536256
e-mail: grsalmati@mail.ru
www.greensalvation.org

Основание для жалобы.

1. Название, место реализации и суть проекта:

В 2002 году Международная финансовая корпорация (МФК) предоставила компании "Лукойл Оверсиз Карачаганак Б.В." кредит в размере 150 миллионов долларов на реализацию проекта #9953, направленного на разработку Карачаганакского нефтегазоконденсатного месторождения (www.ifc.org). Компания "Лукойл Оверсиз Карачаганак Б.В." является членом международного консорциума «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.» (КПО), который эксплуатирует Карачаганакское месторождение (Бурлинский район, Западно-Казахстанская область, Республика Казахстан).

2. В проекте принимает участие: Международная финансовая корпорация.

3. Спонсор проекта: компания "Лукойл Оверсиз Карачаганак Б.В.".

4. Интересы жителей Березовки затрагиваются следующими социально-экологическими последствиями реализации проекта:

Поселок Березовка расположен по соседству с Карачаганакским нефтегазоконденсатным месторождением, которое отличается высоким содержанием сероводорода в природном газе от 4% до 4,3% (*Отчет омбудсмана САО, 19.04.2005, с.5*). В соответствии с национальным законодательством месторождение относится к предприятиям первого класса опасности и внесено Министерством охраны окружающей среды РК в перечень особо опасных объектов (*Порядок распределения полномочий между Министерством охраны окружающей среды Республики Казахстан и областными (городскими) территориальными управлениями охраны окружающей среды при проведении экологической экспертизы № 134-п от 11 июня 2003 года*). После того как началось активное освоение месторождения компанией КПО экологическая ситуация в Березовке стала стремительно ухудшаться, что пагубно сказывается на здоровье и благосостоянии людей. Так как Березовка попала в пятикилометровую санитарно-защитную зону (СЗЗ) предприятия, в соответствии с санитарными нормами и правилами СНП №1.01.001-94 (Приложение 1, раздел «Добыча и разведка руд и нерудных ископаемых», Класс I «Санитарно-защитная зона размером не менее 1000 м», пункт 3, примечание), то согласно законодательству Республики Казахстан жителей поселка должны были переселить в безопасное место, о чем неоднократно заявляли государственные органы (*Письма №02-05-09/1639 от 29.05.2002 и №2-2-2-12/300-2 от 04.03.2005*). Однако в 2003 году СЗЗ была сокращена Главным государственным санитарным врачом РК с пяти до трех километров на основании того, что КПО «проводила внедрение на производстве прогрессивной технологии и частично изменила сам технологический процесс» (*Письма №2-2-1-35/к/Е-16 от 21.05.2005 и № 07-21-8056 от 01.09.2006*). Сокращение СЗЗ было осуществлено без проведения оценки воздействия на окружающую среду и государственной экологической экспертизы, без информирования местных жителей и без их участия в процессе принятия решений, их мнение не было учтено (*Письмо №3-2-2-12/2 от 25.01.2005*). Это является нарушением положений Орхусской конвенции (статья 6) и Закона РК «Об экологической экспертизе» 1997 года (статьи 13, 14, 15.1, 16 и 36). В результате поселок Березовка оказался за пределами вновь утвержденной СЗЗ. На протяжении пяти лет жители Березовки безуспешно пытаются защитить свои права на жизнь в здоровой окружающей среде, ежедневно ощущая ядовитые выбросы с месторождения. Неоднократные обращения жителей к властям и КПО с просьбой решить вопрос о переселении ни к чему не привели. Подробнее смотри материал “An Oil Democracy, or the Story of Berezovka” (*Green Salvation Herald 2006, pp.82-95*).

В 2006 году были получены дополнительные доказательства незаконности сокращения СЗЗ, увеличения объема выбросов в атмосферу с месторождения и нарушения компанией КПО целого ряда требований природоохранного законодательства Республики Казахстан. **Расширяя производство и внедряя новые технологии, КПО продолжает нарушать положения международных конвенций и законодательства РК, увеличивая объем загрязнения окружающей среды и создавая угрозу здоровью и безопасности людей.** Доводим до вашего сведения новые факты. В частности:

- Генеральным прокурором РК признано незаконным заключение Главного государственного санитарного врача РК по сокращению СЗЗ вокруг Карачаганакского месторождения и дано указание об отмене данного заключения. В результате Министерством здравоохранения РК было приостановлено действие указанного выше заключения и принято решение о создании комиссии для проведения исследований атмосферного воздуха в населенных пунктах и обоснования размера СЗЗ (*Письмо №7-21-06 от 30.05.2006*).

- Комиссия Министерства здравоохранения установила, что «КПО Б.В. в 2004-2005 годах по сравнению с 2002-2003 годами резко увеличила выброс загрязняющих веществ в атмосферный воздух». Было также отмечено, что «имеются жалобы населения,

проживающего в населенных пунктах, прилегающих к месторождению на запах газа, условия дискомфорта проживания, отклонения в состоянии здоровья». Признано, что с внедрением КПО новых технологий связаны «риски возникновения чрезвычайных ситуаций» (*Письмо №07-21-6887 от 08.08.2006*).

- Министерством охраны окружающей среды РК и Западно-Казахстанским областным территориальным управлением охраны окружающей среды было признано, что в период с 2002 по 2006 годы, проекты, связанные с внедрением КПО новых технологий не представлялись на экологическую экспертизу (*Письма №03-01-01-10/8182 от 05.10.2006 и №2681 от 27.10.2006*). То есть, как и в случае с сокращением СЗЗ, внедрение КПО новых технологий проводилось без проведения оценки воздействия на окружающую среду и государственной экологической экспертизы, без информирования местных жителей и без их участия в процессе принятия решений, их мнение не было учтено. Это является нарушением положений Орхусской конвенции (статья 6) и Закона РК «Об экологической экспертизе» 1997 года (статьи 13, 14, 15.1, 16 и 36).

- В конце 2006 года Казахское общество охраны природы (КООП), в соответствии с требованиями законодательства РК, провело общественную экологическую экспертизу проектных и нормативных документов деятельности компании КПО в области охраны окружающей среды. В частности, в заключение экспертизы говорится о следующих нарушениях в деятельности КПО:

- «Выявлены нарушения в изменении размеров СЗЗ с нормативной - 5000 м, до 1500 м и, действующей в настоящее время, - 3000 м» (*Заключение КООП, 2006, с.29*).

- «Предприятие нарушает требования статьи 20 Закона РК «Об охране окружающей среды» от 15 июля 1997 года №160-І (с последующими дополнениями и изменениями), обязывающее природопользователей «соблюдать установленные экологические нормативы и экологические требования к хозяйственной и иной деятельности». Фактические выбросы ЗВ в атмосферу предприятия в зоне расположения КНГКМ превысили экологический норматив в 2004 году на 331%, в 2005 году - на 282%. Фактические выбросы предприятия превысили разрешенные объемы в 2004 году на 267%, в 2005 году - на 540%. Фактические объемы размещения отходов превысили разрешенные в 2004 году на 580%, в 2005 году - на 1600%» (*Заключение КООП, 2006, с.28*).

- «Выявлено несоответствие фактических данных мониторинга атмосферного воздуха на предприятии и фоновое загрязнение атмосферы. В подавляющем большинстве случаев по всем параметрам и в многолетнем разрезе фоновые концентрации, определенные для района расположения КНГКМ, РГП «Казгидромет» Министерства охраны окружающей среды РК, оказываются больше чем на границе СЗЗ, что приводит к абсурдному выводу о положительном воздействии производственной деятельности одного из крупнейших предприятий нефтегазового сектора страны на окружающую среду» (*Заключение КООП, 2006, сс.29-30*). Тем самым КООП ставит под сомнение достоверность данных производственного мониторинга КПО.

- «В нарушение требований нормативных документов (ГОСТ 17.2.3.01-86, РД 52.04.186-89) предприятие прекратило подфакельные наблюдения на КНГКМ, в то время, как только в 2004 году сожжено 225,2 млн. м³ газа и выброшено в атмосферу 56,6 тыс.т загрязняющих веществ - в 3,3 раза больше установленного экологического норматива» (*Заключение КООП, 2006, с.30*);

- «В нарушение статьи 27 Закона РК «Об охране атмосферного воздуха» от 11 марта 2002 года №302-ІІ (с последующими дополнениями и изменениями) предприятием не принимаются должные меры по предупреждению и устранению аварийных выбросов, что в 2003-2005 годах привело к значительному сверхнормативному сжиганию попутного газа и выбросам ЗВ» (*Заключение КООП, 2006, с.30*).

- «В нарушение статьи 9 Закона РК «Об охране атмосферного воздуха» от 11 марта 2002 года №302-II (с последующими дополнениями и изменениями) программы охраны атмосферного воздуха предприятия не выносились на обсуждение граждан и общественных объединений в целях учета их предложений при планировании и осуществлении мероприятий по улучшению качества атмосферного воздуха» (*Заключение КООП, 2006, с.30*).

- «Проект нормативов ПДВ КНГКМ на 2006-2008 годы разработан с нарушением нормативных документов ... с моделированием при направлении ветра в любом случае от населенных пунктов, расположенных на различном расстоянии по периметру КНГКМ, к центру (!) месторождения, что неправомерно снижает возможные концентрации ЗВ» (*Заключение КООП, 2006, с.28-29*).

- «В течение ряда лет не выполняются природоохранные мероприятия» (*Заключение КООП, 2006, с.30*).

- «Предприятие нарушает собственные заявления и декларации, касающиеся охраны окружающей среды» и «распространило недостоверные сведения о том, что за последние три года на природоохранные мероприятия было инвестировано более 100 миллионов долларов США» (*Заключение КООП, 2006, с.31*).

Подробнее смотри заключение общественной экологической экспертизы.

По результатам общественной экологической экспертизы, Президентом РК дано предписание соответствующим министерствам и ведомствам страны провести расследование и наказать виновников нарушения природоохранного законодательства (*Распоряжение Президента РК №1078 от 27.02.2007*).

Вышеперечисленные факты, говорят о том, что компания КПО систематически и на протяжении длительного времени нарушает целый ряд требований международных конвенций и природоохранного законодательства Республики Казахстан, подвергает опасности жизнь и здоровье местных жителей, создает своей деятельностью угрозу возникновения чрезвычайных ситуаций, нарушает права граждан на благоприятную среду. Это подтверждает законность требований жителей поселка Березовка о переселении их из зоны опасной для здоровья и жизнедеятельности.

5. Для решения этих вопросов жителями Березовки были предприняты следующие действия:

С 2002 года жители Березовки безуспешно пытаются защитить свои права на жизнь в здоровой окружающей среде. Подробности обращений и действий жителей Березовки в материале “An Oil Democracy, or the Story of Berezovka” (*Green Salvation Herald 2006, pp.82-95*).

Однако на национальном уровне жители Березовки не могут добиться положительного решения вопроса с переселением вследствие непоследовательности действий государственных органов страны, которые с одной стороны признают Карачаганакское месторождение особо опасным объектом, с другой стороны сокращают размер СЗЗ вокруг него. Если в 2002 году Министерство охраны окружающей среды РК было за переселение жителей Березовки, то после сокращения СЗЗ уже не видело оснований для этого (*Письма №02-05-09/1639 от 29.05.2002 и №2-2-1-35/к/Е-16 от 21.05.2005*). В 2006 году министерство опять изменило свое отношение к проблеме и как в 2002 году поддержало идею о переселении (*www.kz-today.kz, 17.05.2006*). Эта непоследовательность объясняется тем, что чиновники следуют не букве закона, а ориентируются на внутреннюю политическую конъюнктуру и отношения истеблишмента к иностранным компаниям. В сложившейся ситуации КПО относится к жителям Березовки так, как им «позволяют» относиться власти. Компания с легкостью игнорирует

законодательство страны и международные конвенции, прикрывшись «особыми» взаимоотношениями с руководством Казахстана. Права жителей Березовки продолжают нарушаться. Поэтому жители решили обратиться в международный независимый орган для решения проблемы.

В сентябре 2004 года жители Березовки обратились с жалобой в офис омбудсмана МФК (CAO) в которой поднимались проблемы воздействия КПО на здоровье и экономическое благополучие жителей Березовки, а также незаконность сокращения СЗЗ.

Омбудсмен оперативно отреагировал на жалобу. Были проведены встречи с местными жителями и с руководством компании. В апреле 2005 года был опубликован отчет по результатам рассмотрения жалобы. Хотя в отчете было признано, «что КПО действует в соответствии со стандартами МФК и, по ее заверениям, следует образцам наилучшей международной практики», но омбудсмен указал на недостаточную гласность в деятельности КПО и фактически признал нарушение компанией права местных жителей на доступ к информации по результатам медицинских исследований и обоснованию изменения размеров СЗЗ (*Отчет омбудсмана CAO, 19.04.2005, сс.11-12, 19*). **В отчете CAO 2005 года не затрагивается основная проблема – нарушение прав березовцев на жизнь в благоприятной окружающей среде. Не проведен анализ правомерности сокращения СЗЗ** (*Отчет омбудсмана CAO, 19.04.2005, сс.17-19*). Последующие предложения со стороны представителей CAO жителям Березовки, участвовать в инициативах КПО по взаимодействию с сельскими советами и проведению совместного мониторинга качества воздуха, не нашли понимания и поддержки у жителей Березовки, так как не решали главного вопроса с переселением (*Письма CAO Кэйт Коппике от 26.06.2006 и Мэг Тэйлор от 29.08.2006*). Подробнее смотри материал “An Oil Democracy, or the Story of Berezovka” (*Green Salvation Herald 2006, pp.88-90*). В августе 2006 года омбудсмен закрыл рассмотрение жалобы и передал ее в CAO для оценки целесообразности проведения аудита (http://www.cao-ombudsman.org/html-english/complaint_karachaganak.htm). Вплоть до настоящего момента результаты этой оценки не известны жителям Березовки.

Поэтому в связи с вновь открывшимися обстоятельствами и новыми нарушениями КПО требований международных конвенций и природоохранного законодательства Республики Казахстан, которые были упомянуты выше и которые подтверждают опасения жителей Березовки, изложенные в жалобе 2004 года, они обратились в ЭО «Зеленое спасение» с просьбой подать жалобу в офис омбудсмана МФК.

6. Для решения проблем жители Березовки поддерживали контакт со следующими лицами в МФК и КПО:

Rashad Kaldany, Director, Oil, Gas, Mining and Chemicals Department
Rachel Kyte, IFC, Director, Environment and Social Development
Sabina Cosic, IFC
Rosa Orellana, IFC
Patricia Miller, IFC
Assaad J. Jabre, IFC, Vice President, Operations and Activng Executive Vice President
John Butler, IFC, Karachaganak Project Officer
Lubomir Varbanov, IFC, Senior Investment Specialist

Issak Sekeev, Outreach, KPO
Paulo Campelli, General Director, KPO
Cameron Crawford, Operations Director, KPO
Jack Hinton, KIO (KPO)

7. Для решения проблем жители Березовки поддерживали контакт со следующими лицами в CAO:

Meg Taylor, CAO

Henrik Linders, Senior Specialist, Compliance

Kate Kopishke, Specialist, Ombudsman's office

Amar Inamdar, Senior Specialist, Ombudsman

Jacques Roussellier, Ombudsman's office

8. При реализации проекта КПО были нарушены следующие положения политики и стандарты деятельности МФК:

The International Finance Corporation Procedure for Environmental and Social Review of Projects, December 1998

11. IFC does not finance project activities that would contravene country obligations under relevant international environmental treaties and agreements, as identified during the EA.

The International Finance Corporation Operational Policies: Environmental Assessment. OP 4.01, October 1998

Adherence to international law:

3. The IFC does not finance project activities that would contravene such country obligations, as identified during the EA.

Pollution:

6. The *Pollution Prevention and Abatement Handbook* describes pollution prevention and abatement measures and emission levels that are normally acceptable to the IFC. The EA report must provide full and detailed justification for the levels and approaches chosen for the particular project or site.

Public Consultation:

12. For all Category A and as appropriate for Category B projects during the EA process, the project sponsor consults project-affected groups and local nongovernmental organizations (NGOs) about the project's environmental aspects and takes their views into account. In addition, the project sponsor consults with such groups throughout project implementation, as necessary to address EA related issues that affect them.

Disclosure:

15. For meaningful consultations between the project sponsor and project-affected groups and local NGOs on all Category A and as appropriate for Category B, the project sponsor provides relevant material in a timely manner prior to consultation and in a form and language that are understandable and accessible to the groups being consulted.

The World Bank Operational Manual Operational Policies, OP 4.00, July 2005

Operational Principle 2: Assess potential impacts of the proposed project on physical, biological, socio-economic and physical cultural resources, including transboundary and global concerns, and potential impacts on human health and safety.

Operational Principle 3: Assess the adequacy of the applicable legal and institutional framework, including applicable international environmental agreements, and confirm that they

provide that the cooperating government does not finance project activities that would contravene such international obligations.

Не выполняя политику и стандарты МФК, КПО не только подвергает опасности жизнь и здоровье местных жителей и создает угрозу возникновения чрезвычайных ситуаций, но и наносит ущерб имиджу Международной финансовой корпорации. В свою очередь МФК финансируя подобный проект, фактически закрывает глаза на многолетние нарушения прав человека жителей Березовки и подрывает доверие общественности к собственным заявлениям, политике и стандартам.

9. Жители Березовки ожидают, что по данной жалобе будет вынесено следующее решение:

Международная финансовая корпорация, совместно с компанией КПО и властями Республики Казахстан, окажет содействие в решении вопроса о переселении жителей поселка Березовка в безопасное место.

Копии всех упомянутых в жалобе писем, материалов и законодательных актов РК, включая копии обращения жителей поселка Березовка от 3 апреля 2007 года и доверенности от 8 ноября 2006 года, прилагаются.

Данные материалы, по просьбе жителей поселка Березовка, направляются в представительство Европейского Союза в Республике Казахстан, в связи с участием европейских компаний в консорциуме «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.».

Дата: 11 апреля 2007 года

Подписи:



Сергей Куратов,
председатель ЭО «Зеленое спасение»



Светлана Каторча,
юрист ЭО «Зеленое спасение»



Сергей Соляник
зам.председателя ЭО «Зеленое спасение»,
ответственный за жалобу в САО

Экологическое общество «Зеленое спасение»

Республика Казахстан, г. Алматы, 050000

ул. Шагабутдинова 58, кв.28 тел./факс (3272) 536256

e-mail: grsalmati@mail.ru

www.greensalvation.org